



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

**6. Lavori Pubblici**  
**6. Öffentliche Arbeiten**  
6.5 Ufficio Amministrazione dei  
Lavori Pubblici  
6.5 Amt für Verwaltungs-  
angelegenheiten im Bereich der  
öffentlichen Arbeiten

Bolzano, data della firma digitale  
Bozen, Datum der digitalen Unterschrift

Spett.le **offerente**  
An den **Bieter**

(Presso domicilio eletto ai sensi dell'art. 76  
comma 5 del vigente D.Lgs. 50/2016)  
(Mittels Mitteilung auf das vom Bieter  
gewählte Domizil nach Gv.D. Nr. 50/2016,  
Art. 76 Absatz 5 i.g.F.)

#### **OGGETTO**

**Comunicazione importante agli offerenti –  
svolgimento delle operazioni di apertura  
delle offerte in seduta RISERVATA, giusto  
art. 21 della L.P. n. 3/2020**

#### **BETREFF**

**Wichtige Mitteilung an die Bieter –  
Durchführung der Öffnung der Angebote  
NICHT in öffentlicher Sitzung, gemäß Art. 21  
des L.G. 3/2020**

*GARA PER L’AFFIDAMENTO DEI SERVIZI: direzione  
lavori, coordinamento sicurezza in fase esecutiva -  
ristrutturazione, adeguamento alle vigenti  
normative e riqualificazione energetica del  
complesso scolastico "E.F.Chini"*

*AUSSCHREIBUNG ZUR VERGABE DER  
DIENSTLEISTUNGEN: Bauleitung, Sicherheits-  
koordinierung in der Ausführungsphase -  
Sanierung, Anpassungsmassnahmen an die  
geltenden Bestimmungen, energetische Sanierung  
des Schulsprenghels "E.F.Chini" ù*

*PROCEDURA SVOLTA INTERAMENTE IN MODALITA’  
TELEMATICA*

*VERFAHREN, DAS VOLLSTÄNDIG AUF  
TELEMATISCHEN WEGE DURCHGEFÜHRT WIRD*

**CIG 808258367D - CUP I59E19000170007**

**Data ed ora della seduta riservata – apertura  
buste economiche:**

**Datum und Uhrzeit der nicht öffentlichen  
Sitzung – Öffnung der wirtschaftlichen  
Angebote:**

**06.05.2020  
alle ore – um 09:00 Uhr**

In ragione dell'emergenza epidemiologica da COVID-19 si comunica che le operazioni di apertura della documentazione d'offerta della gara in oggetto si svolgeranno in seduta riservata ai sensi dell'art. 21 della L.P. n. 3/2020, ciò al fine di evitare situazioni di possibile contagio derivanti dallo svolgimento di sedute pubbliche.

Mit dem vorliegenden Schreiben wird mitgeteilt, dass die Verwaltung sich für die im Betreff genannte Vergabe der Möglichkeit bedient, die Öffnung der Angebote in einer nicht öffentlichen Sitzung vorzunehmen, aufgrund des epidemiologischen Notfalls von COVID-19 und um Situationen zu vermeiden, die zu einer eventuellen Übertragung führen könnten, wie eben bei öffentlichen Sitzungen zur Öffnung der dem Angebot beigelegten Unterlagen, im Sinne des Art. 21 des L.G. Nr. 3/2020.

Ai sensi del citato art. 21 della L.P. n. 3/2020, ciò è possibile in quanto la fattispecie della procedura telematica – utilizzata nella presente gara – garantisce l'inviolabilità dell'offerta e la tracciabilità

Im Sinne des oben erwähnten Art. 21 des L.G. Nr. 3/2020 ist dies möglich, da es sich um ein telematisches Verfahren handelt, welches die Unversehrtheit des Angebotes und die

delle operazioni.

Nachverfolgbarkeit der Operationen garantiert.

L'amministrazione darà adeguata pubblicità in merito anche tramite il Sistema Informativo Contratti Pubblici della Provincia Autonoma di Bolzano (di seguito SICP).

Die Verwaltung wird diesbezüglich auch über das Informationssystem Öffentliche Veträge der Autonomen Provinz Bozen (ISOV) eine angemessene Öffentlichkeitsarbeit leisten.

In ogni caso sarà cura della Stazione appaltante comunicare tempestivamente agli offerenti l'esito della seduta.

Auf jeden Fall ist der Auftraggeber dafür verantwortlich, den Bietern das Ergebnis der Sitzung unverzüglich mitzuteilen.

Distinti saluti

Mit freundlichen Grüßen

**IL PRESIDENTE DEL SEGGIO DI GARA**  
**DER VORSITZENDE DER AUSSCHREIBUNGSBEHÖRDE**  
**DOTT. ARCH. SERGIO BERANTELLI**  
*(sottoscritto con firma digitale/unterzeichnet mit digitaler Unterschrift)*